

Dodatkowe zlecenie – Nachträgliche Verfügung

CIT 7

Nadawca (nazwa, adres) – Absender (Name, Adresse)	Identyfikacja przesyłki – Sendungs-Identifikation <input type="checkbox"/> List przewozowy CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/> List wagonowy CUV Wagenbrief CUV Kraj – Land Stacja – Bahnhof Przedsiębiorstwo Unternehmen Nr nadania Versand Nr.
Odbiorca (nazwa, adres, kraj) – Empfänger (Name, Adresse, Land)	Przyjęcie, miejsce, data – Übernahme, Ort, Datum miesiąc–dzień–godzina Monat – Tag – Stunde
Miejsce wydania – Ablieferungsort Stacja – Bahnhof Kraj – Land	Nr wagonu / nr UTI – Wagen Nr. / Nr. der UTI
Adres pocztowy przewoźnika – Postadresse des Beförderers	Adres przewoźnika, któremu zlecono realizację zleceń Anschrift des mit der Ausführung der Verfügung beauftragten Beförderers
Zlecenie – Verfügung – Zaznaczyć <input checked="" type="checkbox"/> w odpowiednim polu wymaganą zmianę – załączyć wtórnik listu przewozowego – Verlangte Änderung mit einem <input checked="" type="checkbox"/> im entsprechenden Feld angeben – Frachtbriefdoppel beilegen Kod Zmiana - Änderung <input type="checkbox"/> 1 Zatrzymanie w drodze w oczekiwaniu dalszych zleceń Anhalten unterwegs in Erwartung weiterer Verfügungen <input type="checkbox"/> 2 Wstrzymanie wydania w oczekiwaniu dalszych zleceń Aussetzen der Ablieferung in Erwartung weiterer Verfügungen <input type="checkbox"/> 3 Wydanie w miejscu przeznaczenia dla ... (nazwa, adres, adres e-mail lub numer telefonu lub faxu) Ablieferung am Bestimmungsort an ... (Name, Adresse, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) <input type="checkbox"/> 4 Wysłanie do ... (miejsce dostawy) dla ... (nazwa, adres, kraj, adres e-mail lub numer telefonu lub faxu) przez ... (droga przewozu) Abfertigung nach ... (Ablieferungsort) an ... (Name, Adresse, Land, E-Mail-Adresse oder Telefon- oder Telefaxnummer) via ... (Leitungsweg) <input type="checkbox"/> 5 ¹ Załatwianie formalności celnych i innych formalności administracyjnych Erfüllung der Zoll- und anderen verwaltungsbehördlichen Vorschriften <input type="checkbox"/> w mojej obecności – in meiner Anwesenheit <input type="checkbox"/> w obecności mojego pełnomocnika – in Anwesenheit meines Beauftragten <input type="checkbox"/> przeze mnie – durch mich selbst <input type="checkbox"/> przez mojego pełnomocnika ² – durch meinen Beauftragten ² <input type="checkbox"/> z opłaceniem cła i innych należności ³ mit Zahlung des Zolls und anderer Kosten ³ <input type="checkbox"/> 6 Inna zmiana Andere Änderung Dane uzupełniające do kodów 3 - 6 Ergänzende Angaben zu Codes 3 - 6	Prosimy wykonać niniejsze dodatkowe zlecenie zgodnie z warunkami zawartymi w art. 19 §§ 3 do 5 CIM Wir bitten Sie, vorliegende nachträgliche Verfügung gemäss den in Artikel 19 §§ 3 bis 5 CIM. <input type="checkbox"/> Zezwolenie udzielone przez urząd celny wyjścia Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt <input type="checkbox"/> Powiadomienie urzędu celnego wyjścia nie jest wymagane Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich Uwagi – Bemerkungen:
Miejsce, data Ort, Datum Podpis nadawcy / odbiorcy Unterschrift des Absenders / Empfängers	Miejsce, data Podpis przewoźnika Ort, Datum Unterschrift des Beförderers

¹ Tylko odbiorca jest upoważniony do udzielania takich zleceń – Nur der Empfänger ist ermächtigt, solche Verfügungen zu erteilen
² To zlecenie może być udzielone tylko wówczas, gdy odbiorca jest do tego upoważniony zgodnie z art. 15 § 4 b) CIM – Diese Verfügung kann nur erteilt werden, wenn der Empfänger gemäss Artikel 15 § 4 b) CIM dazu ermächtigt ist
³ To zlecenie może być udzielone tylko wówczas, gdy odbiorca jest do tego upoważniony zgodnie z art. 15 § 4 c) CIM – Diese Verfügung kann nur erteilt werden, wenn der Empfänger gemäss Artikel 15 § 4 c) CIM dazu ermächtigt ist